

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 77 (1951)  
**Heft:** 41

**Artikel:** Antwort auf ein Chiffre-Inserat  
**Autor:** Däster, Robert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-490827>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

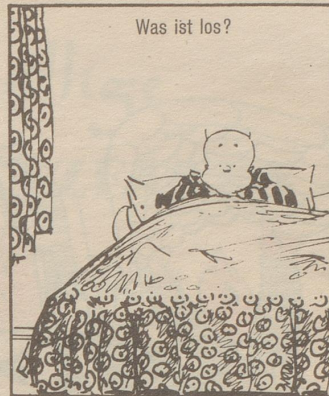
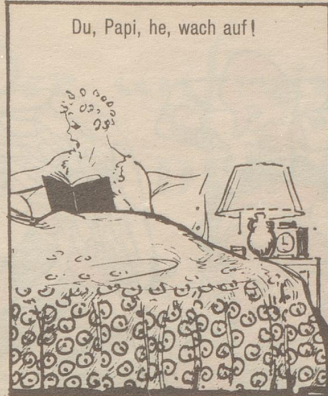
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Antwort auf ein Chiffre-Inserat**

Am 5. dies bezog respektvoll ich mich auf  
 Ein Inserat, das unter Chiffre zehn  
 Im Abendblatt vom 4. ich gesehn.  
 Mit Photo, Zeugnis, Lohnanspruch und Lebenslauf.

Nun lieg' ich aufgeklappt vor Ihrem Prinzipal,  
 Und der sieht schwarz auf weiß, in welchem Fach  
 Ich gut bin. Und daß ich im Rechnen schwach.  
 Und Sie verbergen feig sich hinter einer Zahl.

Sie schreiben zwar, Sie sei'n ein sehr bedeutend Haus,  
 Und überdies in jedem Teil diskret.  
 Was sicher über allem Zweifel steht.  
 Doch Ihre Diskretion schießt übers Ziel hinaus.

Ich brauche nicht zu wissen, wer Sie sind. Es spricht  
 Ihr Chiffre-Inserat für sich allein.  
 Und heute kam ein Zettel: «Leider nein.»  
 Und Ihre Firma nannten Sie natürlich nicht.

Ich zürne Ihnen kaum, daß Sie so stumm und still.  
 Sie handeln nur, wie andre Häuser auch.  
 Das ist nun einmal so des Kaufmanns Brauch:  
 Wer wünscht, der buckelt, und wer hat, tut was er will ...

Robert Däster

Waagrecht: 1 ???; 2 bläst nicht ganz aus der Vorhangrichtung;  
 3 La Traviata ist eine; 4 wer verliebt ist, schreibt eines; 5 Abtrünniger; 6 poli-  
 tische Farbe; 7 Halbton unter E; 8 die Initialen eines Antikopfhängers; 9  
 der Mond ist auch einer; 10 zuerst prüfen und dann . . . . ; 11 Seidenatlas;  
 12 spanische Bezeichnung für Fluß; 13 der Staat treibt keine große; 14 Gat-  
 tung; 15 spanischer Artikel; 16 Fluß in Lothringen; 17 gehört zum Zimmer-  
 mann (aul); 18 Fluß in Spanien, viel besungen; 19 geschüttelte Reuel; 20  
 mit dem britischen Reich verbunden (allgemein); 21 ???; 22 das französische  
 Merkmal; 23 Nähmaschine; 24 Dramateil eines Theaterstückes; 25 das Ja des  
 Tessiners; 26 italienischer Artikel (in jeder Lotti zu finden); 27 ???????;  
 28 kommen im Märchen vor; 29 Abkürzung für sieur und seür; 30 Geld  
 in der Gassenbubensprache!

Senkrecht: 1 zahlte nicht viel Miete für sein Fah; 2 wo man in  
 der Wüste ausruht; 3 zittriges Laub; 4 ???????; 5 schwärmerisch begeis-  
 tert; 6 Schiffsfahrtsunternehmer; 7 landwirtschaftliche Maschine; 8 die geistige  
 ist mager (nicht Kost); 9 Oper (Komponist feiert den 50. Todestag); 10 schuf  
 den Denker; 11 Butter in der Mundart; 12 das französische Büsi; 13 währ-  
 schaftes Gewebe; 14 kopfloser Vorname eines schweizerischen Grafikers;  
 15 bekanntes englisches Rennen (tourist trophy); 16 Bodenbelag; 17 Departem-  
 ent in Nordfrankreich; 18 in seinem Wasser tummeln sich Krokodile; 19  
 weiblicher Vorname; 20 männlicher Vorname; 21 bakterienfrei; 22 Sonder-  
 ling; 23 unter keinen Umständen; 24 ??????; 25 Adelstitel, 26 männlicher  
 Vorname.

**Kreuzworträtsel Nr. 40.** Auflösung: «Ein grüner Wald in treuer Hand /  
 Freut Aug und Herz und schützt das Land.» (G. Keller.)

Waagrecht: 1 Wegwarte, 2 Linth, 3 Spirale, 4 Kontrast, 5 Null, 6 Ren,  
 7 edel, 8 Freude, 9 Ain, 10 Raum, 11 Karree, 12 Bluse, 13 Hund, 14 m. E.,  
 15 Ra, 16 Ger, 17 Erde, 18 Haube, 19 Leu, 20 Pia, 21 Kette, 22 Spindel,  
 23 re, 24 Dach, 25 da, 26 Anita, 27 Zulu, 28 Hof, 29 Senegal, 30 Ural, 31  
 Adler, 32 Andenken, 33 Knie, 34 Robert, 35 Isolde, 36 Ade, 37 Azoren, 38  
 Helmut. — Senkrecht: 1 Herz, 2 Rahm, 3 Amateur, 4 Ode, 5 lo, 6 freut, 7 Abel,  
 8 in, 9 (l)r(r)e, 10 Beduine, 11 Entree, 12 Drau, 13 treuer, 14 schützt (ue),  
 15 Hand, 16 Alphorn, 17 Eb(be), 18 Ei, 19 Fakir, 20 Str., 21 und, 22 Lese,  
 23 W. P., 24 Aug, 25 das, 26 non, 27 Ein, 28 Isère, 29 (S)ea(l), 30 grüner (ue),  
 31 Land, 32 Wald, 33 Nelke, 34 Allerheiligen, 35 re, 36 Laura, 37 Tarif, 38 und,  
 39 Tal, 40 Amden.

**Rätsel  
 Nr. 41**

1	3	6	9	12	15	18	21	23	25	26
2	4	7	10	13	16	19	22	24		
	5	8	11	14	17	20				

